

135 con

LES ITINÉRANTS DÉRANGENT p.3

JC PERRIER & ASSOC. INC.
Syndic de faillite
 Jean-Charles Perrier, Syndic
 Janique Lachapelle, administratrice
 CONSULTATION GRATUITE et confidentielle
 209, boul. Gamelin, Suite 201,
 Hull (Québec) J8Y 1W2
 (819) 770-6668
 1-800-567-4131

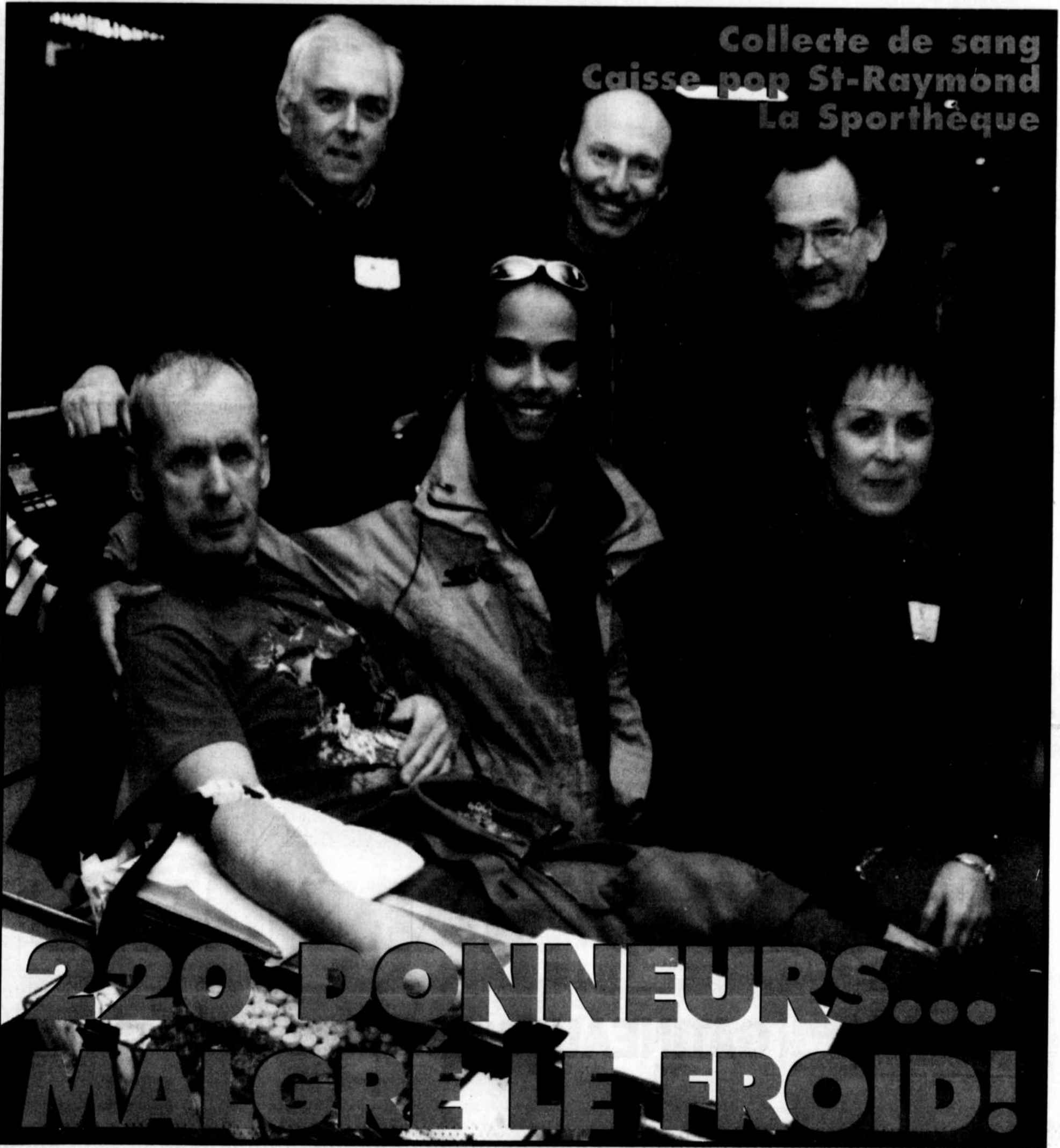
LE RÉGIONAL HULL

30 ANS

transcontinental

TÉLÉPHONE : 776-1063 COURRIER ELECTRONIQUE : regional@magma.ca TÉLÉC. : 776-1668
 Vol. 32 - No 4 20 JANVIER 1999 16 pages

LE CENTRE DE L'AUTO
WAL-MART HULL
 Commencez l'année en toute tranquillité!
 VIDANGE D'HUILE COMPLÈTE DE MARQUE PENNZOIL et une inspection en 15 points
 Obtenez 4 litres de lave glace avec un changement d'huile sur présentation de ce coupon.
 Pour seulement **15⁹⁷\$**
 35, boul. Du Plateau, Hull 772-1726



Collecte de sang
 Caisse pop St-Raymond
 La Sportheque

**220 DONNEURS...
 MALGRÉ LE FROID!**

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

chez **BRAULT & MARTINEAU**

les produits hauts de gamme
harman/kardon JBL

Payez
en
l'an
2000*
AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT,
NI INTÉRÊT!
Sans frais d'administration,
sans supplément.

accord D
Desjardins

PLAN DE SERVICE
D'ENTRETIEN PROLONGÉ!
Demandez-le!

harman/kardon JBL

ENSEMBLE CINÉMA MAISON
COMPRENANT:
récepteur audio/vidéo de 175 watts
total, compatible avec décodeur
AC-3, lecteur de disques compacts.

5 haut-parleurs inclus

1999\$



harman/kardon

RÉCEPTEUR AUDIO/VIDÉO.
40 watts par canal, entrées audio avec moniteur
ruban, entrées vidéo, télécommande.

499\$



harman/kardon

RÉCEPTEUR AUDIO/VIDÉO.
200 watts total, sortie sous graves, télécommande
pouvant contrôler jusqu'à 6 appareils.

999\$



JBL
HAUT-PARLEURS À 2 VOIES.
125 watts total.

399\$



harman/kardon

LECTEUR DE DISQUES COMPACTS.
Sortie digitale coaxiale, 32 plages
programmables, télécommande sans fil.

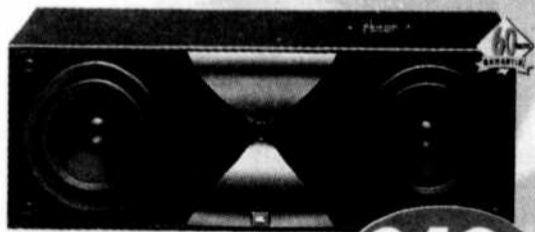
549\$



harman/kardon

LECTEUR DOUBLE CASSETTE.
Magnétocassette double à inversion
automatique, rembobinage rapide.

499\$



JBL
HAUT-PARLEUR À 2 VOIES.
150 watts total.

249\$



harman/kardon

LECTEUR DE DISQUES COMPACTS.
Sortie digitale, prise pour les écouteurs avec
niveau de contrôle variable, télécommande
sans fil avec clés d'accès directes.

399\$



JBL

RÉVEIL MATIN.
Alarme double, télécommande
de la grosseur d'une carte de
crédit, synthonisateur AM/FM
avec 16 stations pré-réglées.

699\$

* Si payé en entier en janvier 2000.

BRAULT & MARTINEAU

Heures d'ouverture

Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

LIVRAISON
GRATUITE!
même le dimanche!

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

GATINEAU 500, boul. De la Gappe
(face aux Promenades de l'Outaouais) Tél.: (819) 561-5007

PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE
CREDIT BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en janvier 2000.

Des commerçants en ont assez

Les flâneurs du centre-ville dérangent

YVES ROULEAU

Le Régional

Une femme d'affaires se plaint de la flânerie sur la rue Eddy et croit que la présence, dans le secteur, du Gîte ami n'est pas étrangère à ce phénomène.

«Des personnes ont pris l'habitude de se rassembler près des bancs publics. Leur présence en groupe, leurs sifflements et leurs remarques déplacées indisposent et inspirent la peur aux passants, particulièrement les femmes», a raconté au Régional,

Mme Gilberte Desrochers, propriétaire de deux édifices à logements sur la rue Eddy.

«Je ne pourrais affirmer que ce sont des itinérants, mais plusieurs d'entre-eux sont certainement des clients du Gîte ami», a-t-elle souligné.

Cette situation lui nuit personnellement dans l'opération de ses affaires et elle croit que c'est la même chose pour d'autres commerces de la rue Eddy. «J'ai investi beaucoup d'argent pour ces édifices et la présence de flâneurs dans le secteur décourage des locataires potentiels. Ils aiment bien les logements mais ils refusent de louer lorsqu'ils voient ces gens. Personnellement, j'hésite fortement à louer à des femmes car je me demande si elles pourraient y trouver la quiétude», a soutenu la femme d'affaires.

Pour contrer ce problème, Mme Desrochers propose le déménagement du Gîte ami et, aussi, une patrouille policière intensifiée.

«J'ai remarqué que la seule présence policière incite les flâneurs à se disperser. La police se manifeste assez souvent, mais ce n'est pas encore assez», a-t-elle mentionné.

Par ailleurs, Mme Desrochers ne croit pas qu'il soit nécessaire que le Gîte ami se



retrouve dans le centre-ville. Elle estime que c'est la présence de l'établissement qui amène un regroupement des itinérants au centre-ville et non le contraire.

La femme d'affaires réfute les accusations d'intolérance à l'endroit de ceux, comme elle, qui

dénoncent les incivilités des flâneurs du centre-ville. «Les résidents et gens d'affaires du centre-ville ont droit à une qualité de vie et à la quiétude», a-t-elle fait valoir.

Selon le président du conseil d'administration

La place de Gîte ami est au centre-ville

YVES ROULEAU

Le Régional

Les établissements d'aide aux sans-abris doivent absolument se trouver au centre-ville. C'est l'opinion catégorique du président du conseil d'administration de Gîte ami, Richard Côté.

«Les itinérants vivent au centre-ville. C'est un phénomène qui est observé dans toutes les villes», affirme M. Côté qui, dans sa vie professionnelle en tant que policier à Hull, a été mis en présence à plusieurs reprises de la réalité des sans-abris.

«Les gens ont oublié comment c'était au centre-ville avant l'existence de Gîte ami (Gîte ami a vu le jour il y a 16 ans). La police recevait une abondance d'appels parce qu'on avait découvert un itinérant ivre-mort dans un hangar, une maison inhabitée ou couché sous un banc et, en plus, il y avait beaucoup plus de mendicité. En fait, la disparition de Gîte ami du centre-ville empirerait con-

sidérablement la situation. Par contre, Gîte ami est prêt à travailler avec les résidents et les commerçants afin de trouver des moyens afin d'améliorer le voisinage entre notre clientèle et le milieu», explique Richard Côté.

Pour ce qui est du flânage, M. Côté a fait valoir une étude (commandée par Gîte ami) réalisée cet été démontrant que les flâneurs se concentraient en minorité chez les clients de Gîte ami.

Par ailleurs, Richard Côté reconnaît que Gîte ami voudrait se relocaliser, mais toujours au centre-ville.

«Nos installations actuelles ne sont pas adéquates. Idéalement, notre nouveau site se trouverait au centre-ville, il serait beaucoup plus grand et mieux adapté pour les services que nous rendons. Actuellement, nous n'avons que 25 lits et il en faudrait au moins 35», a soutenu la directrice générale, Céline Gauthier.

Richard Côté admet d'autre part qu'il serait souhaitable que les nouveaux locaux

se complètent d'une cour extérieure où les itinérants pourraient se retrouver entre-eux.

PATROUILLE POLICIÈRE

À titre de policier, Richard Côté a expliqué que la patrouille s'était accrue au centre-ville, mais qu'elle ne parvenait pas à enrayer complètement le problème de flânerie.

«Un policier ne peut pas demander à des personnes assises sur un banc de se déplacer. Une incivilité est déplorable mais ce n'est pas un délit au terme de la loi qui justifierait une intervention policière. Des travailleurs de la rue pourraient sans doute faire davantage que les policiers pour contrer la flânerie», a expliqué Richard Côté.

222 braves à la collecte de sang Caisse Pop St-Raymond/La Sporhèque

BRYAN KIRK

Le Régional

Malgré le froid, pas moins de 222 braves ont défilé le froid pour faire un don de vie, mercredi dernier, dans le cadre de la collecte de sang organisée par la Caisse St-Raymond de Hull et La Sporhèque, en collaboration avec Le Régional et la station de radio CKTF.

Comme l'expliquait Normand Harrington, coordonnateur de la clinique, autant les donneurs, les bénévoles, les infirmières et les organisateurs se sont «réchauffés» pour permettre d'en arriver à un aussi grand nombre de donneurs, même si l'objectif n'a pas été atteint.

Cette collecte de sang est un bon départ pour Héma-Québec, qui a d'ailleurs annoncé, la semaine dernière, qu'on voulait augmenter le nombre de donneurs de 5775 à 7725 au cours de la prochaine année en Outaouais. Plusieurs nouvelles stratégies seront d'ailleurs entreprises pour augmenter le nombre de dons de sang, en misant principalement sur une plus grande collaboration du milieu.

Sur notre photo de première page, on reconnaît: Rodolphe Rehel, qui en était à son 35e don de sang; Normand Harrington, coordonnateur de la collecte; Larry Greene, de la Direction générale de Hull; Claude Villeneuve, directeur-général de la Caisse populaire St-Raymond; Karine Morency, de CKTF; et Denise Richer, également de la Caisse populaire St-Raymond.

SWING - MERENGUE - LATINO - VALSE - CHA-CHA - TANGO
ROCK'N ROLL DANSE DE LIGNE

ÉCOLE DE DANSE

1^{er} COURS GRATUIT SPÉCIAL 2 pour 1

CYR RIOPEL

20 ANS D'EXPÉRIENCE EN ENSEIGNEMENT

GUYLAIN MIREILLE
Hull Gatineau
827-0077
827-4445

On s'assoie et on en parle...

Tout le monde peut, un jour ou l'autre, se retrouver dans une situation précaire financièrement.

Ça ne coûte rien d'en parler!*

- △ Arrangement avec les créanciers
- △ Proposition de consommateurs
- △ Faillite personnelle, commerciale
- △ Redressement d'entreprise
- △ Conseils en matière de crédit

Samson Bélair
Deloitte & Touche

(819) 779-2922
1-800-779-2449

* Première consultation gratuite

Roch Bernier Daniel Trudel

SYNDIC DE FAILLITE - 25 RUE LAURIER, BUREAU 450, HULL (QUÉBEC) J8X 4C8

AIDE FINANCIÈRE IMMÉDIATE

Si vous avez :
R.E.E.R., FRV, CRI ou
FONDS DE PENSION D'UN
EX-EMPLOYEUR
Prêt \$ taux-6% annuel
Aucune enquête de crédit
Consultation gratuite et confidentielle
LE GROUPE MONTFERRAND INC.
Gatineau (Qc) • Tél. : 561-6271

Servi-Secours
OUTAOUAIS LIMITEE

RÉPARATION
D'APPAREILS MÉNAGERS
ET PLUS!

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

- * Réparation de fournaies électriques
- * Réservoirs à eau chaude

663-1414 • 776-1414

Mattress Mart

OUVERT 7 JOURS

SOLDE VASTE CHOIX PLUS BAS PRIX

GRATUITS
2 ARTICLES
EN PRIME

AVEC ENSEMBLES 2 PIÈCES

MONTURE DE LIT

Qualité supérieure avec les roulettes. Garantie 20 ans.

ET OREILLERS HOLLOFIL

Gratuits avec 43 modèles. Non inclus avec 4 modèles bas de gamme. 1 oreillers avec 39", 2 avec toutes autres

LES MEILLEURES
MARQUES



TAXES
INCLUSES
TPS et TVP

incluses dans tous les prix
vous voyez le prix que vous payez

SOVEREIGN
RESSORTS FERMES

Plateau matelassé
Matelas à ressorts en acier trempé. Couche
additionnelle de bourre piquée au
recouvrement. Base assortie.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen
149\$	179\$	229\$

ÉDITION SPÉCIALE
SUPPORT SUPPLÉMENTAIRE
390 RESSORTS

Support au pourtour
et au centre.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen
189\$	249\$	289\$

SEALY
LUXURY

520 ressorts
Recouvrement damassé. Système de
ressorts 'Posture Tech'.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen
267\$	347\$	427\$

PLUS BAS
PRIX EN
ONTARIO

CHIROPATICIEN
SUPPORT APPROUVÉ

640 ressorts
BackMaster

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
319\$	399\$	499\$	799\$

SERTA
PERFECT SLEEPER
Prix spécial!

Système de ressorts «posturisés»
Sommier triple support. 'Meilleur
achat' des consommateurs.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
369\$	469\$	569\$	889\$

SEALY
POSTUREPEDIC
Ovation 98

Ressorts 'Posture Tech'. 'Sense and
Cushion Movement'. Support ferme.
Recouvrement damassé.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
429\$	549\$	649\$	899\$

SERTA
800 RESSORTS
Plateau-coussin
'Perfect Sleeper'

'Worthington' Ultra Premium.
Cote 'Meilleur achat' des consommateurs.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
599\$	739\$	829\$	1169\$

KINGSDOWN
ULTRA PREMIUM
Plateau-coussin,
832 ressorts

'Sleeping Beauty Tradition'. De fabrication
soignée par des experts, et ça se voit!
On peut sentir le confort!

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
649\$	799\$	899\$	1299\$

358\$
PAS DE TAXE

QUEEN
Tête et pied

LIVRAISON RAPIDE
JOUR OU SOIR NOUS RAMASSONS VOTRE ENSEMBLE USAGÉ.
3 000 PIÈCES EN STOCK DANS NOTRE
ENTREPÔT D'OTTAWA

FUTON NOIR 5 MCX 389\$
Inclus housse amovible des designers et 2 coussins.

MATELAS Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble

	Ortho ferme Centre mousse 5"	Ressorts fermes	312 ressorts matelassage épais	Springapedic de luxe	Serta extra ferme	Kingsdown 608 ressorts	Sealy Posturepedic	Serta 850 ressorts
Jumeau	69\$	89\$	129\$	159\$	199\$	219\$	329\$	379\$
Double	99\$	109\$	169\$	199\$	259\$	279\$	399\$	469\$
Queen	119\$	139\$	199\$	239\$	299\$	329\$	479\$	499\$

Modèle king également offert • 30" • 36" • 48" • lits d'eau et canapés-lits également offerts

MEUBLES POUR JEUNES
Sélection de meubles au choix.
LIT JUMEAU
à tiroirs et tête/bibliothèque
Matelas en sus. Assemblage requis.

218\$

GATINEAU 243-6688
CENTRE DU SOMMEIL MATTRESS MART
Voisin de Future Shop et Toys R Us Maloney angle Gréber

SATISFACTION GARANTIE

Interac VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

PAYEZ EN JUIN
AUCUN

- acompte
- intérêt
- paiement

On ne gèlera plus dans les arénas

YVES ROULEAU
Le Régional

On ne grelottera plus dans les arénas Sabourin et Cholette. Le coordonnateur des opérations aux arénas de la Ville de Hull, Michel Phillion, a affirmé que les problèmes de chauffage avaient été réglés.

Selon ce dernier, la température anormalement froide était attribuable à un réglage inadéquat du nouveau système d'économie d'énergie par ordinateur installé au mois d'août.

De nombreuses plaintes concernant la température froide dans les deux enceintes étaient parvenues aux employés des arénas et aux élus municipaux depuis le début du mois de janvier.

«Nous avons remplacé les équipements aérothermes électriques par d'autres au gaz, doublé d'un mécanisme de récupération de la chaleur généré par les compresseurs pour la glace. Cependant, nos nouveaux équipements au gaz n'étaient pas conformes et occasionnaient une contamination de l'air à l'intérieur des arénas.

Pour être conforme, il a fallu évacuer la chaleur récupérée ce qui a fait en sorte que la température a baissé dans les arénas», a expliqué un ingénieur de la municipalité, Luc Poulin.

Ce dernier a ajouté que les unités au gaz avaient maintenant été remplacées et qu'il ne restait plus qu'à effectuer quelques ajustements pour que le système soit entièrement performant.

Le directeur des opérations arénas, Michel Phillion, a ajouté que d'autres mesures avaient été prises comme la réorientation des diffuseurs de chaleur de façon à ce que l'air ne soit pas propulsé directement sur les gens, ce qui leur donnait l'impression qu'il faisait plus froid que la réalité.

Ordinairement, on maintient la température à 15 degrés dans les arénas Sabourin et Cholette, a précisé ce dernier. Dans les vestiaires, il fait entre 17 et 20 degrés.

C'est la compagnie Genivar qui a été maître d'oeuvre de la mise en place de ce système d'économie d'énergie. Le système englobe non seulement le chauffage, mais

aussi l'éclairage, la réfrigération ainsi que tout ce qui touche l'électricité.

Les résultats sont très probants jusqu'à

présent, selon M. Phillion, puisque les économies ont été de l'ordre de 60 000 \$ en quatre mois.

GREICHE SCAFF OPTOMÉTRISTES

50%

50%

50%

de Rabais

sur toutes nos montures mode en succursale.

A partir du 15 décembre 1998. Offre d'une durée limitée. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.

60 Succursales. LES GALERIES DE HULL Tél.: 772-2555

N'ATTENDEZ PAS VOTRE RETOUR D'IMPÔT
PROFITEZ-EN DÈS MAINTENANT

3 MOIS
sans paiement
sans intérêt

FINANCEMENT
7%
sur 3 ans
(Achat de 5 000 \$ et plus)

Estimation gratuite à domicile

CUISINES
Luxorama
663-2859

Salle de montre
situé au
595, boul. Maloney
Est, Gatineau

DANSE AÉROBIQUE
BODY-DESIGN • STEP
FESSES DE FER

Session hiver 99

- Cours le jour et le soir
- Les meilleurs Professeurs
- Salle privée (pas de spectateurs)

DÉBUTE CETTE SEMAINE
pour 12 semaines

Danse aérobique (Workout • Bodydesign)	52⁰⁰\$ 1 FOIS/SEM.	83⁰⁰\$ 2 FOIS/SEM.
Step Reebok	65⁰⁰\$ 1 FOIS/SEM.	109⁰⁰\$ 2 FOIS/SEM.
Fesses de FER Le vrai cours exclusif à Énergie Cardio	122⁰⁰\$ 2 FOIS/SEM. 1h15 ch. Raffermissement intensif pour tout le corps	

Taxes en sus

GATINEAU 410, Maloney O. (voisin McDonald) 643-3836	HULL 1030, St-Joseph (en face de Villa Toyota) 778-1252	AYLMER 210, ch. Aylmer (Plaza Glenwood) 682-8558
---------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------

Énergie Cardio
Le plus grand réseau avec 41 centres au Québec

LE RÉGIONAL HULL

815 boul. de la Carrière, Hull (Qc) J8Y 6T4
(819) 776-1063 Fax (819) 776-1668

LES HERBOS
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE INC.
Programme d'évaluation de lecture des hebdomadaires

- **Directeur régional**
Charles Cloutier
- **Éditeur / Directeur général**
Jacques Blais
- **Rédacteur en chef**
Bryan Kirk
- **Rédaction**
Yves Rouleau
Sylvain Dupras
Louis-P. Brulé
Dino Roberge

- **Photographe**
Serge Paquin
- **Caricature**
Yves Lessard
- **Directeur des ventes**
Gilles Leblanc
- **Conseillers publicitaires**
Dominique Drouin
Réal Robert
Brigitte Hubert
- **Comptabilité**
Julie Parent

- **Secrétaire aux ventes**
Sandra Rochon
- **Réception / Annonces classées**
Hélène Rochon
- **Distribution**
Réseau Publi-Maison inc.
Division Publi-Sac Outaouais
- **Impression**
Imprimerie Qualimax Inc.
- **Composition et montage**
Multi Compo

Abonnement : Canada 52\$ - 1 an
Étranger 62\$ - 1 an

Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE - DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143

UN HÉRO
transcontinental

26 100 COPIES

SOLUTION SANTÉ

L'importance de la vitamine «E»



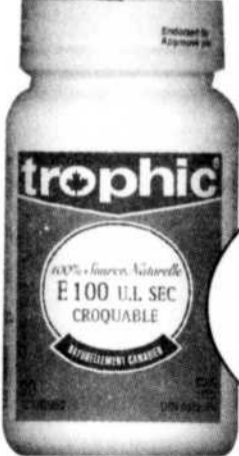
Johanne Pelletier
Naturothérapeute
Psychothérapeute
778-0303

La vitamine E est une vitamine liposoluble qui est mieux absorbée lorsqu'elle est prise avec un repas. Dans la nature, la vitamine E est un complexe de composés surnommés tocophérols. Le plus actif est l'alpha tocophérol (vérifier l'étiquette sur le produit). Son efficacité est limitée ou détruite par la manipulation industrielle, les huiles et les gras rancis ainsi que le fer inorganique lorsque pris en même temps. Donc, si vous devez prendre des suppléments de fer en plus de la vitamine E, il est préférable de les prendre à des périodes différentes de la journée car cela peut la détruire. Il est à noter que la vitamine E tout comme la vitamine C doit être re-réduite par l'antioxydant primaire de la cellule, le glutathion (GSH). Comme les niveaux de ce dernier décroissent avec l'âge, une intervention judicieuse serait d'augmenter les niveaux de glutathion en premier lieu.

Bénéfices de la vitamine E
Elle possède de multiples fonctions : elle augmente la capacité du corps à utiliser l'oxygène; agit comme antioxydant; aide à minimiser les cicatrices et assiste dans la guérison des plaies; peut alléger les symptômes de la ménopause, de l'hypertension et des maladies du foie, des reins et des ulcères peptiques et elle est essentielle pour une bonne digestion et un bon métabolisme des gras polyinsaturés (huiles végétales). Elle contribue aussi au fonctionnement adéquat des systèmes nerveux, circulatoire, digestif, excrétoire ainsi que du système respiratoire en maintenant l'intégrité de la membrane des cellules. Elle retarde la coagulation du sang. Elle aide à l'utilisation de la vitamine A et la protège contre sa destruction par l'oxygène dans le corps.

Sources de vitamine E
Vous retrouverez les principales sources de vitamine E dans les huiles de première pression à froid, toutes les noix et graines, les céréales de grains entiers et le germe de blé frais. Pour terminer, il est à noter qu'il y a quelques risques reliés à une surdose de vitamine E donc il est préférable de consulter un professionnel de santé comme mesure de prévention avant d'en faire son utilisation.

TROPHIC



90 comprimés

rég. 9⁹⁹
Spécial 779\$

LA BOITE à grains

SANTÉ ALIMENTATION

Votre supermarché pour les aliments et produits naturels
- consultation sur place - commande postale
- cours cuisine santé - conseillère santé 7 jours semaine



581, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4A6
Téléphone : (819) 771-3000

ACTUALITÉS

Ducharme sera candidat à la mairie en novembre

YVES ROULEAU
Le Régional

Yves Ducharme veut remplir un troisième mandat à la mairie de Hull. Il l'a annoncé à la presse mardi dernier après la réunion du comité exécutif.

«J'ai le goût de passer le cap de l'an 2000 avec les Hullois, à la mairie de Hull, pour poursuivre ce que j'ai entrepris en 1993», a-t-il mentionné plus tard, lors d'un entretien avec Le Régional.

Yves Ducharme voit ce troisième mandat comme l'étape de finition après deux mandats de ménage.

«La Ville de Hull, comme toutes les municipalités au Québec, vient de passer des années difficiles. Nous avons traversé une période de rationalisation imposée par Québec. Les coupures nous ont mis en confrontation avec nos employés et il a fallu faire des pieds et des mains pour maintenir le niveau des services aux citoyens. Heureusement, la Ville de Hull

compte des éléments de ressources humaines exceptionnels, ce qui a grandement facilité le passage de cette période mouvementée», a-t-il commenté.

Les prochaines années seront extrêmement positives pour Hull, affirme Yves Ducharme. «Au niveau touristique, il va y avoir de très beaux projets. On a qu'à penser au complexe hôtelier et récréatif au casino et au projet Nouvelle-France du

ruisseau de la Brasserie. Ce dernier projet constituerait le chaînon manquant de notre circuit touristique», a-t-il soutenu.

L'investissement va s'accroître à Hull, prétend encore le maire Ducharme, surtout dans le domaine de la haute-technologie et dans notre centre-ville, alors que l'opération de «nettoyage» y est terminée et que de nouvelles places d'affaires voient le jour régulièrement.

Un rôle de critique pour Roch Cholette

YVES ROULEAU
Le Régional

Le député de Hull, Roch Cholette, fera office de critique de l'opposition à l'Assemblée nationale pour ce qui touche les questions relatives au ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration.

C'est ce qu'a annoncé mardi le chef du Parti libéral, Jean Charest, à l'issue d'un caucus des élus de son parti à la base de plein air de Pohénégamook (dans le

Témiscouata).

«Je suis enchanté de cette nomination qui constitue une marque de confiance de la part du chef de mon parti, Jean Charest», a commenté le député de Hull. Roch Cholette a indiqué qu'il avait pris contact avec beaucoup de personnes immigrantes dans le cadre de son dernier travail au bureau du Vérificateur général, à Ottawa, à titre de chargé de dossier.

Il a rappelé que la région de l'Outaouais compte une soixantaine de groupes ethniques, dont la communauté portugaise fortement enracinée, qui jouent un rôle important dans le développement régional. Le député de Hull entend s'attarder à la question de l'investissement étranger en sol québécois dans le cadre de ses responsabilités de critique.

Le ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration a été créé en 1996.

COBRA
designer-manufacturier

Vente Trottoir

Collection de jeans bleu ou noir
Adultes **29.95\$**
Enfants **24.95\$**

Choix de jeans de couleur
29.95\$

Polos et chemises pour hommes
2 pour 30\$

Chandails en tricot pour dames
À partir de 19.95\$

Veste courte doublée en simili-mouton
Rég. : 64.95\$ Spécial **29.95\$**

Veste longue doublée en simili-mouton
Rég. : 74.95\$ Spécial **34.95\$**

Manteau doublé en simili-mouton
Rég. : 99.95\$ Spécial **49.95\$**

Et plusieurs autres spéciaux...

Cobra Jeans
56, boul. Gréber, Gatineau
Village Place Cartier, Hull

MAINTENANT EN VIDÉO

Vanessa L. Williams
La danse est son plein dans le rôle, ce de la danse

Danse avec Moi

Une histoire de cœur en mouvement

COLUMBIA TRISTAR HOME VIDEO © 1996 Columbia Pictures Industries, Inc. Tous droits réservés. © 1996 Montage et conception Columbia Video Home Video. Tous droits réservés. COLUMBIA PICTURES

VI-JE-TRO
VIDÉO - JEUX - TROPHÉE

172 Laval, Hull
771-5967
Prop. Daniel Ricard

Vous sentez-vous sans espoir dans la vie ?
Tournez-vous en rond dans la routine quotidienne ?
Remplissez-vous les heures de la journée d'activités pour combler le vide de votre cœur ?
Vous avez hâte de mourir, car votre vie est sans amour ?
Dieu a en réserve de grandes choses pour vous.
Non seulement, il veut guérir vos cœurs blessés, mais il veut vous offrir une vie nouvelle avec Lui.

Alors, si une vie nouvelle remplie d'espérance et de l'amour de Dieu vous intéresse, écrivez-nous et nous vous enverrons gratuitement une brochure intitulée **Connaitre Jésus personnellement.** Que le Seigneur vous bénisse.

C.P. 79187
Hull (Québec) J8Y 6V2

Brunch du dimanche au Château Montebello

Imaginez un luxueux château de rondins niché en pleine nature, un feu qui brûle dans une majestueuse cheminée et un festin gargantuesque... quel endroit rêvé pour un Brunch du dimanche! Réservez dès maintenant et faites de votre sortie du dimanche un périple de saveur digne de la vie de château. Réservations : **819-423-6341**

2850 \$*

PAR PERSONNE

*10.00\$ pour les jeunes de 4 à 12 ans.
Gratuit pour enfants de 3 ans et moins.
Centre d'activités et garderie.

LE CHÂTEAU MONTEBELLO
HÔTELS CANADIEN PACIFIQUE

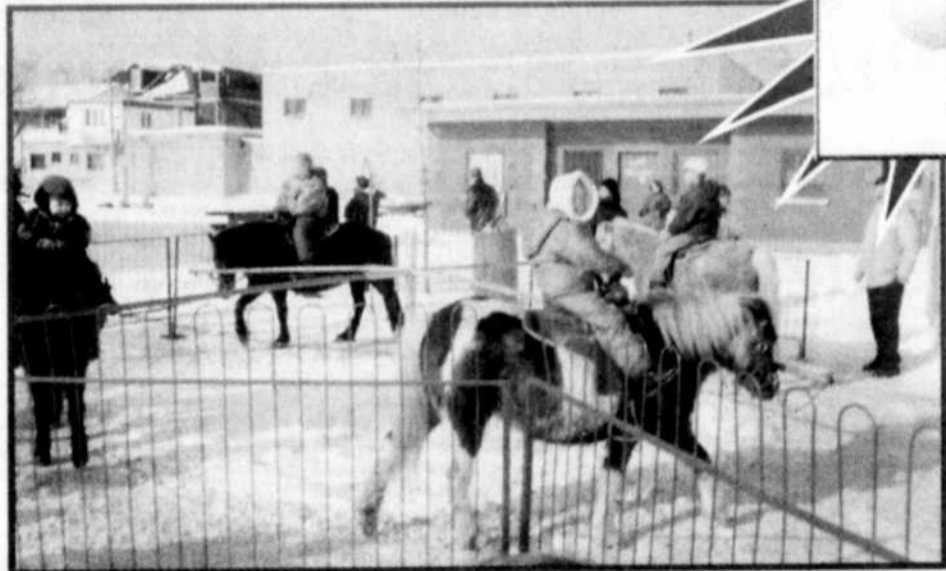
A mi chemin entre Montréal et Ottawa sur la route 148.

*Taxes et service en sus.
Service à partir de 11h30.



CARNAVAL ST-JEAN-BOSCO

22 au 31 janvier 1999



Resto - Caravelle

Mets Portugais, Mets Canadiens
Spécialité Paëlla

Ouvert le dimanche

33, boul. St-Joseph, Hull (2nd) J8Y 3V8
Réservation : (819) 772-1946

LES COMMERÇANTS S'IMPLIQUENT

Un tournoi de pêche sur glace familial se tiendra le 31 janvier prochain, au Lac des Fées de Hull, dans le cadre du Carnaval St-Jean Bosco. Entre 7 h 30 et 16 h 00, on pourra prendre du brochet ou de la perchaude. Les coûts d'enregistrement de 10 \$ par adulte et de 5 \$ par enfant donnent droit de pêcher et de risquer de gagner un prix ainsi qu'au souper de spaghetti au sous-sol de l'église St-Jean Bosco. À noter que tous les profits seront remis en prix qui seront attribués par voie de tirage parmi ceux qui auront enregistré des prises. N'oubliez pas que la possession du permis de pêche de la province de Québec est obligatoire et que la limite de prises doit être respectée selon la loi. Il est aussi défendu de couper des branches ou des arbres dans le Parc de la Gatineau ou de faire des feux sur la glace ou sur les berges. La Commission de la Capitale Nationale est assez généreuse pour nous permettre l'accès au lac, il ne faut pas en abuser.

Le tournoi est organisé par Jean Pichette de chez V.I.P. Plein-Air-Surplus d'Armée S.G. en collaboration avec la commandite de Les Estampes Juribec, du Canadian Tire de Hull et de l'AGAPH. Pour plus d'information, consultez le feuillet du programme du Carnaval ou communiquez avec le responsable, le jour au 778-3497 ou le soir au 669-2173.

Joyeux Carnaval 99

SURPLUS D'ARMÉE

VIP **PLEIN AIR** S.G.

OUVERT LE DIMANCHE

778-3497



121 Boul. St-Joseph, Hull

Centre d'affaires

Copixpert Plus



- Copie de tous formats
- Copie de plan
Grands formats
- Copie couleur
Impression sur demande
- Conception graphique
- Reliure et plastification
- Service de télécopieur
- Numérisation et archivage sur CD ...et encore plus!

HULL

770-7974

262, boul. St-Joseph
Télec. : 770-9076
BON CARNAVAL À TOUS

SUPER VENTE *Hidden* 99

Venez économiser des milliers de \$\$\$\$



Réservez votre maison pour juillet 1999

- Isolation mur (R-30),
toit (R-43) supérieures

- Construite avec bois séché au four

Les maisons construites à l'intérieur pour être les meilleures



les industries **bonneville** ltée

Situées au ch. Pont Alonzo angle St-Joseph

771-6960



Du 22 au 31
janvier 1999

Le CARNAVAL ST-JEAN BOSCO

Du 22 au 31
janvier 1999



LE DUO
ALINE LAMOTHE
ET CHRISTINE
RICHER



Les
candidat(e)s
au titre de
**REINE
OU ROI**



Émilie Labelle



Karine Major



Mickaël Giroux



Marie Eve Clermont



ALBERT
L'HIPPOTAME

Calendrier des festivités

VENDREDI 22 JANVIER 1999

17h00 à 19h30
Souper de doré
Menu: soupe, filet de doré
Salle St-Jean Bosco
100, rue Scott, Hull
Entrée: 8.00\$ (souper et soirée)
400 billets seulement

19h30
Orchestre Impact

20h30
Ouverture officielle du
carnaval 1999

Présentation du bonhomme carnaval, la reine et
les duchesses
Entrée: 2.00\$ (soirée seulement)
Responsables: Denise et Léo Lessard 771-0544

SAMEDI 23 JANVIER 1999

11h00 à 16h00
Exposition artisanale organisée par les Jeanne
LeBer St-Jean Bosco
Responsables: Jeanine Caron 777-3618

Visite du Poste communautaire
Yvon-A. Grégoire
Responsable: Jacques Beaudry

11h30 à 13h30
Promenade en traineau: gratuit
Tour de poney: gratuit
Parc St-Jean Bosco
Responsable: Jacques Beaudry 778-7635

12h00 à 13h30
Vente de hot-dogs 0.50\$ et
fèves au lard 1.00\$

20h30

Soirée Country en vedette Le Duo Aline
Lamothé et Christine Richer accompagné par
l'orchestre de Suzanne et Claude Gratton
Salle St-Jean Bosco
100, rue Scott, Hull
Entrée: 3.00\$
Responsable: Claude Millette 777-7360

DIMANCHE 24 JANVIER 1999

Journée Slush Puppie
Gratuite de 11h30 à 13h30

11h30 à 13h30
Promenade en traineau: gratuit
Tour de poney: gratuit

12h00 à 13h30
Vente de hot-dogs 0.50\$ et
patates frites 1.25\$

13h30 à 16h30
"Enfants en Folie"
Venez costumés
Activités: Mini stars
Jeux, spectacle le clown magicien ZAZOU
Prix de participation
Entrée: Bonhomme carnaval obligatoire
Pavillon Yvon-A. Grégoire
Responsable: Carole Laurier 770-7000

19h30
Troupe Théâtre Luforique du Foyer
(en collaboration avec Markalou)
Salle St-Jean Bosco
100, rue Scott, Hull
"Le personnel est tombé sur la tête"
Entrée: 3.00\$
Responsable: Christine Trépanier 643-5018

LUNDI 25 JANVIER 1999

19h00
Tournoi de cribble
Partenaire 4 vies
Inscription: 5.00\$
Salle St-Jean Bosco
100, rue Scott, Hull
Entrée: 3.00\$ (souper et soirée)
Responsables: Carole et Hélène Laurier 770-7000

MERCREDI 27 JANVIER 1999

Journée École St-Jean Bosco
Parc St-Jean Bosco

19h00
Mini-tournoi de sacs de sable
Invitation à tous
Pavillon Yvon-A. Grégoire
Responsable: André Latreille 595-5865

JEUDI 28 JANVIER 1999

Journée École St-Jean Bosco
Parc St-Jean Bosco

18h00
Soirée régulière
Les amis de St-Jean Bosco
Salle St-Jean Bosco
100, rue Scott, Hull
Responsable: Annette Lacasse 772-1890

19h30
Ouverture Tournoi-Bottines
Pavillon St-Jean Bosco
70, boul. St-Joseph, Hull
Responsables: Robert Fortin 568-8749
Marc Richard 778-7996

VENDREDI 29 JANVIER 1999

17h30 à 19h00
Souper de fêtes au lard et macaroni à la
viande
Salle St-Jean Bosco
100, rue Scott, Hull
Entrée: 3.00\$ (souper et soirée)
Responsables: Madeleine et Léo
McMartin 643-9398

20h00
Soirée des années "50 à 80"
Disco Génération
Soirée seulement: 2.00\$
Prix pour costume
Responsables: Jocelyn et Line
Blondin 776-1884

19h00
Tournoi-Bottines
Pavillon St-Jean Bosco

SAMEDI 30 JANVIER 1999

9h00 à 10h00
"Enfants-Parents"
Pavillon Yvon-A. Grégoire
Responsables: Jacques Beaudry et
Roger Grandmaître

10h00
Tournoi Bottines
Pavillon St-Jean Bosco

14h00
Albert L'hippopotame présente:
Le prisonnier du château perdu
Salle St-Jean Bosco
100, rue Scott, Hull
Entrée: 2.00\$ (4 ans et plus)
Responsable: Claude Millette 777-7360

19h00
Messe du Carnaval
Eglise St-Jean Bosco

20h00
Couronnement de la Reine ou du Roi
suivi d'une soirée, avec la Disco Génération
Salle St-Jean Bosco
100, rue Scott, Hull
Entrée: Gratuite
Responsable: Francine Poirras Ménard 776-3767

DIMANCHE 31 JANVIER 1999

7h30 à 16h00
Tournoi de pêche blanche
Endroit: Lac des Fées
Coût: 12 ans et moins: 5.00\$
Adulte: 10.00\$
Permis de pêche obligatoire
Inscription: Jean Pichette 778-3497

8h30 à 13h00
Déjeuner communautaire
8h30 à 13h00
Déjeuner communautaire
(Crêpes, jambon, oeufs, etc.)
Salle St-Jean Bosco
Entrée: 2.00\$
Responsables: Marie et Georges
Desjardins 777-9567
Carole Laurier et Pierre Perrault
770-7000

10h00
Tournoi-Bottines (semi-finale)
Pavillon St-Jean Bosco

14h00
Tournoi-Bottines (finale)

17h00 à 18h30
Souper Spaghetti à la viande
Salle St-Jean Bosco
100, rue Scott, Hull
Entrée: 3.00\$
Responsable: Jean Lessard 643-5018

19h00
Remise des prix du tournoi de pêche
blanche

19h15
Tirage d'un certificat cadeau (valeur
950.00\$) valide pour une nuit dans la suite du
grand patron avec petit déjeuner continental
gracieuseté du Holiday Inn Plaza La Chaudière,
2 rue Montcalm, Hull
Prix de présence (un billet par personne)

19h30
Spectacle de variété

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
31, St-Joseph, Hull (Qc.) J8Y 3V8
Au service des PME ainsi que
les particuliers, nous offrons:
Comptabilité ** IMPÔTS ** Traitement de texte
Location de bureaux ou salle de réunion à l'heure,
à la journée, à la semaine, au mois, ou plus.
777-1128 - courriel: cah31@qc.afra.com

Galerias de Hull
tél.: 776-6607
Bravo
et belle
initiative!

COIFFEUR 113, boul.
St-Joseph,
Hull
776-1015

Huard, Sabourin & Fortin
COURTIERS D'ASSURANCE INC.
111, boul. St-Joseph, 2e étage
Hull, Québec J8Y 3W7
Tél.: 772-9434 Fax: 772-0879

COMMANDITAIRES
Ville de Hull
CHOT 40
La Caisse populaire de St-Jean Bosco
RÉGIONAL
TOS
Holiday Inn
Plaza de la Chaudière

COLLABORATEURS
IMPRIMERIE
FRAPPIER
LA SANDWICHERIE
ET PLUS
CAFÉ
BLANKA
TCV OUTAOUAIS
CABLE 22

MÉCANIQUE
LUC DESJARDINS
Spécialiste
voitures populaires,
allemandes et japonaises
Mécanique générale
Alignement par ordinateurs
Transmission
Injection électronique
3, rue St-Jean Bosco,
Hull
778-2799

La Caisse
St-Jean Bosco
est fière de contribuer
au succès de cette activité
La Caisse populaire
St-Jean Bosco
25, rue Booth, Hull
778-2085
Depuis plus de 40 ans,
ensemble pour réussir

Claude
Millette
COURTIER EN
ASSURANCE
DE PERSONNES
Bon Carnaval
SFL
SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE
CENTRE FINANCIER OTTAWA-HULL
16, rue de la Berline, Hull (Québec)
J8Z 2R4
Tél.: (819) 777-4320 / Téléc.: (819) 663-5004

Mettez l'hiver à vos pieds!
PAJAR
HOMMES
• Fabrication et
qualité supérieure
• Technologie
exclusive d'isolation
• Design, confort et
chaleur inégales
• Véritable doublure de
mouton
MAGASIN DE CHAUSSURES
E. LEVESQUE & Fils Ltée
256 boul. St-Joseph, Hull 777-2232

Chez
Tante Marie
DE HULL
Votre magasin
d'escomptes familiales
JOYEUX
CARNAVAL
à TOUS!
Heures d'ouverture
Du lundi au vendredi de 8h00 à 21h00
Samedi et dimanche de 8h00 à 17h00
200, boul. St-Joseph, Hull
STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE SUR LA RUE LOIS

Propriétaire:
André-Pierre Tremblay
Garage
Tremblay & Fils
Enr.
Mécanique générale
• Freins • Mise au point
• Système d'injection
Tél.: (819) 777-5316
89, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 3W6

Liquidation!
60% à 80% de
rabais
Habits • Manteaux sports • Pantalons • Chemises • Tricots • Paletots
• Manteaux • Chapeaux • Gants • Foulards • Souliers FLORSHEIM • Etc.
* Vêtements pré-marqués
OUVERT
• DIMANCHE: 12 h à 16 h 30 • LUN. MAR. MER.: 10 h à 18 h • JEU. VEN.: 10 h à 21 h • SAM.: 9 h à 17 h
Boutique
Herve St-Amour
pour Elle et Lui
Vêtements de qualité pour femmes et hommes
Tuxedo - complet noir & marine
Location & vente - Service de retouche
131, boul. St-Joseph (Carrefour St-Joseph-Montcalm), Hull J8Y 3W7
Tél.: (819) 770-5434 / Fax: (819) 770-0715
internet: http://www.stamour.ca.cour.elec.: stamour@inexpress.net

Transcontinental

HEURES D'OUVERTURE

LE SERVICE TELEPHONIQUE EST OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H00 A 17H00. PRIX POUR 3 JOURNAUX... BUREAU DE HULL... BUREAU DE GATINEAU

Tirage total : 75 400

HEURE DE TOMBÉE: Lundi, 11h00

Les annonces classées

776-2121

TÉLÉCOPIEUR : 1-800-836-0703

La Revue

RÉGIONAL RÉGIONAL

100 IMMOBILIER (achat & vente) 200 IMMOBILIER (location)

300 MARCHANDISES 400 SERVICES

500 SERVICES PERSONNELS 550 SERVICES FINANCIERS

600 MARCHÉ DE L'EMPLOI 700 FORMATION/CULTURE

800 AVIS 900 VÉHICULES (achat, service, vente)

www.leshebdo.com Le plus gros site d'annonces classées au Québec! Achetez une annonce classée et RECEVEZ GRATUITEMENT LA MÊME INSCRIPTION sur notre site Internet

MARCHÉ DE L'EMPLOI: Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact! Nous ne sommes responsables du montant de l'achat que pour la première parution de votre annonce.

105 Propriétés à vendre 3 CHAMBRES, 2 s.d.b., sous-sol fini, garage, plusieurs extras, 129,000\$, après 17H00 (819)682-8006

135 Propriétés commerciales à vendre GATINEAU (Touraine), 3,000 pi.ca., grand stationnement, partiellement loué, jour/soir (819)663-2439, (613)745-9795

160 Terrains à vendre TERRAIN COMMERCIAL À VENDRE 26,500 pi. ca. Coin de Davidson et Gibault à Gatineau. Vendu au prix du résidentiel. 6.50 \$/pié carré. 777-5626

BORD de l'EAU terrain de 1 à 25 acres, lac Gagnon, superbe plage. ALAIN THIBAudeau 778-9519 Agent immobilier affilié G.R. Lauzon & associés

205 Logements/appartements à louer 5-1/2, 3 chambres, installation laveuse/sècheuse, pas chauffé ni éclairé, 355 Jeanne-Mance; 2 chambres, 311 boul. La Vérendrye, face Polyvalente Gatineau, (819)561-2882, (819)643-2729

AYLMER APPTS SANCHEZ. Bachelor à 375\$ 1 ch. à partir de 450\$ 2 ch. à partir de 550\$ Poêle & frigo, stat. 682-0522

GATINEAU: 1 chambre, neuf, 2e étage, autobus, stationnement, 400\$, libre, (819)953-2117, (819)243-6286

GATINEAU: 3 c.a.c., prix raisonnable, 2 stationnements, propre, (613)592-2022

LOGIS NEUF 2 c.c. Près de l'école du Ruisseau à Masson. Prise laveuse et sècheuse. Libre 1^{er} février 475\$/mois 281-4997

HULL À DEUX PAS DU CÉGEP, ARÈNA & CENTRE COMMERCIAL TOUT INCLUS CHAUFFÉ/ÉCLAIRÉ Garçonnère de 1 et 2 chambres * Repeint * Plancher vernis * CONCIERGERIE 24 sur 24 * Garage option * Semi-meublé * Buanderie * Grand terrain paysager 770-9700 770-9720

205 Logements/appartements à louer GATINEAU: 3 c.a.c., secteur La Brosse, spacieux, impeccable, remise, stationnement, proximité centre commercial, Pagette (613)779-3840

GATINEAU: belle grande chambre, rénové, avec balcon, 375\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé (819)669-6226, (819)277-1986

GATINEAU: secteur LeBaron, 2 chambres, février, mars, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur (819)246-9015

NOUVEAU GESTIONNAIRE IMMOGEST DOMAINE DU PARC GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE Garçonnère 350\$ 3 chambres 525\$ 1 chambre 410\$ 4 chambres 700\$ 2 chambres spécial 465\$ (maisonnette) Près des Promenades Ascenseur Plancher de bois franc au salon Sous plancher de béton 246-3307 www.appartnet.com/direct/ (code 2-139)

L'ESCALE Aylmer, Que. 2 et 3 chambres à partir de \$450 Inclus: • 2 appareils ménagers • 1 stationnement • 20 minutes du centre-ville d'Ottawa • Appartements disponibles avec vue sur la rivière Pour information 684-9836

Tranquillité Sécurité Immeuble et appartements tout en béton et entièrement insonorisés, complètement rénovés Surveillance complète par système de caméra vidéo, garage fermé et gardien de sécurité. PRIX REVISÉS Comprend: • chauffage • électricité • électro-ménagers • piscine extérieure • dépanneur • buanderie • 1, 2 ou 3 ch. c. • 2 ch.c. de luxe meublées avec accessoires. Votre qualité de vie est notre succès. LE FAUBOURG DE L'ÎLE Nouveau Propriétaire 778-3266 101 boul. Sacré-Coeur, Hull. A 5 minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa Site internet (Que.) : www.appartnet.com/out/lefaubourg • Votre appel est très important pour nous. Site internet (Ont.) : www.rent.net/direct/lefaubourg

205 Logements/appartements à louer GATINEAU: semi-meublé, sous-sol, 1 chambre, pas de stationnement, poêle/ réfrigérateur, chauffé, éclairé, 375\$ prises laveuse/sècheuse (819)663-1852 TEMPLETON: 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, 1er plancher, idéal pour le sportif, bord de la rivière, (819)669-2285

210 Logements/appartements chauffés à louer AYLMER: 1 chambre, 2 appareils, 465\$, chauffé, immédiatement, (819)455-2360 GARCONNIÈRE à louer 1er février, chauffé, éclairé, poêle, frigo, télévision, 300\$/mois, projet Carrefour Gatineau, (819)561-7051, message (819)997-6431

GATINEAU Près des Promenades 1 et 2 chambres chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, ascenseur, remise, frais peint 1 MOIS GRATUIT 561-3324

GATINEAU: 73 Champlain, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, 425\$/mois, libre immédiatement, (819)246-5502 (819)771-4454

225 Propriétés à louer GATINEAU: 3 chambres à coucher, prise laveuse sècheuse, pas d'animaux, 700\$/mois, chauffé, éclairé, (819)682-2150 RUE Walker, 2 étages, 1200 pi.ca., foyer et portes françaises dans chambre des maîtres, 1-1/2 salle de bain, terrain 34x131, boisé à l'arrière, haie, 625\$/mois, (819)986-1652

MAISON À LOUER Maison unifamiliale avec 8500 p.c. de terrain privé, 2 grandes chambres à coucher avec walk-in, 1 grand salon et cuisine. Maison complètement rénovée, garage extérieur double avec grande remise, 100 Avenue Gatineau, 2 minutes de la sortie La Vérendrye. 750\$ par mois avec 4 appareils fournis ou 700\$ par mois sans appareil. Non chauffé ou éclairé. Libre le 1er février. 773-2344

225 Propriétés à louer 272 GARNIER, GATINEAU Maison en rangée, 2 c.c., 1 1/2 salle de bain, libre imm. ou 1er février, 6005 738-7717

481 ST-LUC, GATINEAU Maison en rangée, 3 c.c., 1 1/2 salle de bain, libre imm. ou 1er février 99, 5505 738-7717

240 Chambres à louer COTE D'AZUR salle de bains, entrée privées, meublé, stationnement, cuisinière, câble, tranquille, propre, 295\$, (819)568-2853

250 Maisons de repos/centres d'accueil PRESTIGIEUSE résidence privée pour personne âgée, autonome ou semi-autonome, chambre simple ou double, à partir de 850\$, secteur Gatineau est (Templeton), (819)663-5770

270 Bureaux/locaux à louer GATINEAU (Touraine), secteur commercial achalandé, 1000 pi.ca./1,600 pi.ca., rez-de-chaussée, grand stationnement, loyer discutable, libre, jour/soir (819)663-2439, (613)745-9795

LOCAUX près du C.H.V.O., tout inclus, 725 et 1,200 p.c., prime à la location, (819)777-4628

CENTRE PROFESSIONNEL Suite de 4 bureaux 556 Maloney E. Entreprise J.R. Levesque 568-5213

275 Commerces/magasins à louer SALON de coiffure à sous-louer, coin St-René et Greber, loyer à bas prix ou chaise à louer, (819)243-4422, (819)671-6811

402 Gardiennes disponibles

403 Garderies PETITE garderie éducative, programme d'activités divertifiées, repas chaud, cour aménagée et clôturée, non-fumeuse. Louise: (819)663-3105.

402 Gardiennes disponibles

310 Divers à vendre

NOUS avons les plus bas prix et nous avons réduit le prix de 50% de nos produits! Nous payons la T.P.S. sur tout achat de 1,000\$ et la T.P.S. et la T.V.Q. sur tout achat de 2,000\$ et plus. Panneau gaulré 5/8 ou 3/4: 8.49, 1x3 8": 56, 2x4 8": 99, 10": 1.25, 12": 1.55, 16": 2.39, 2x6 8": 1.35, 10": 1.89, 12": 2.19, 2x8 12": 3.29, 2x10 16": 9.99. Contreplaqué 3/8": 11.69, 5/8": 18.75, 3/4": 20.49. Parqueterie naturelle 4mxc. 39pi. Plancher pré-vern: 2.54pi. MDF 4x8: 4.89. Porte lauan: 12.79, coloniale: 16.49. MATÉRIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS! Matériaux À Bas Prix, (819)986-5720

317 Vêtements/lourures/accessoires MANTEAUX fourrure, 1 vision noir et 1 blanc, (12-14 ans). Demande 1500\$/chacun, négociable (819)281-3063

320 Animaux COURS de dressage pour chiens de toutes races, débutant le 3 février. Yvon (819)682-1428, Pierre (819)281-0344

325 Instruments de musique BATTERIES USAGÉES, ACHAT/VENTE/ÉCHANGE/ BEAUCOUP DE CHOIX, BON PRIX PLUSIEURS CYMBALES SABIAN, ZILDJIAN, PAISTE... 39.00\$ ET PLUS. ACCEPTONS VISA OU MASTER CARD. (450)422-2363 SANS FRAIS 1-888-366-8632 www.percivesud.com

365 Bois de foyer BOIS de chauffage à vendre, Z. Chartrand, 209 Chemin Pontbriand, Lac Des Loups, (819)456-2228

403 Garderies PETITE garderie éducative, programme d'activités divertifiées, repas chaud, cour aménagée et clôturée, non-fumeuse. Louise: (819)663-3105.

402 Gardiennes disponibles

402 Gardiennes disponibles

397 On demande

MACHINERIE DEMANDÉE ACHÉTERAIS déboucheuses S-8 International, aussi achèterais tracteur Kubota M-4500 D-I 4x4, 16 vitesses. Oliver 2255 rampe, hydraulique 4x4. Inter 4186 Bidirectionnel, 200 H.P. Massey 135, année 75, 4 vitesses. Belarus 425 avec inverseur. Achèterais machinerie de succession ou abandon des affaires. PAIERAIS COMPTANT 1-450-672-3555

416 Activités sociales ATTENTION! Exposition de cartes à Gatineau, 23 janvier, 8:30 a.m. à 3:00 p.m. 315, rue Migneault.

418 Animation/disco-mobile/vidéo MAQUILLAGE, sculpture, animation de clown: Bachou et Chatouille, pagette (819)779-6748

424 Astrologie/occultisme AVENIR par les cartes, tarots, lignes de la main, graphologie, para-psychologie par Marcus. (819)663-1606.

LA CLEF DU DESTIN. UN CADEAU POUR VOUS. Prévion 1999 sur l'amour, la santé, le travail, etc. 18 ans et+, 4.50\$/min. 1-900-677-2677

ATTENTION 1999 ??? Soyons optimistes. Consultez GERMAINE CLAIRVOYANTE Bilingue et précise 777-7430 ATTENTION

446 Peinture/décoration PEINTURE, GYPROC, joints, plafonds décoratifs. Rénovations de tous genres. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite, (819)669-9104

505 Compagne/compagnon AMITIÉ, SÉRIEUX, MARIAGE. Agence téléphonique INTIME. Conversation 1-900-677-0099. Bioc 25 minutes 1-(code)976-7383. Boîtes vocales ÉCOUTEZ: 011-232-12793 24 heures, 011=seuls les frais d'interurbains s'appliquent. 900= 4.98\$/min, 976=15\$/appel, 18+

402 Gardiennes disponibles

424 Astrologie/occultisme

ASTROLOGIE Je lis dans les cartes sur rendez-vous seulement. 663-1444

VOYANCE TAROT 8 MINUTES GRATUITES NUMÉROLOGIE JE ME PRÉSENTE, JUSTINE J'AI PLUS DE 40 ANNÉES D'EXPIÉRIENCE EN VOYANCE Mes collègues sont: Nicole, Marie, Huguette et Mindy NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions CET APPEL POURRAIT CHANGER VOTRE VIE Amour, Argent, Santé - 24hrs - 3.79\$/min 1-900-451-5276

LA CLINIQUE D'ÉSOTÉRISME DU QUÉBEC LOUISE HALEY, Astrologue reconnue, Jean, Tarologue d'expérience. Consultez maintenant le 1-900-830-4400 et devenez Membre Privilegié gratuitement. 1 (514)768-2000, 24hrs, 4.89\$/min, 18+, vu à la télévision 1-900-830-4400

Ne cherchez plus! Prédications 99. Tarot, numérogie, prophéties. Consultez d'authentiques voyantes avec plus de 40 ans d'expérience. Révélation étonnantes. 1-900-451-2524. 3.79\$/min.

POUR CONNAÎTRE VOTRE AVENIR sans vous faire avoir; téléphonez Karananna Zamort, voyance et astrologie honnête. 1-900-451-9602. 18 ans+, 4.99\$/min, mais #1

** «À votre service pour garder des enfants» est payable à l'avance

À VOTRE SERVICE ESPACE DISPONIBLE POUR GARDER DES ENFANTS 4 SEMAINES AU PRIX DE 3 Francyne Parent 568-7097 Encouragez nos annonceurs

505 Compagne/compagnon

PULSIONS Exotisme en direct 1-900-830-9900. 011-232-12794, spécial 3 pour 1 au 1- (819)976-3999, info 1- (514)-761-3999, 900- 2.45\$/min., 011- frais outremers, 976-15\$/ pour 15 personnes.

515 Messages particuliers

ÉCOUTE la Collégienne Lisa 1- (418)976-5472 ou 1- (418)976- LISA. Bleu Nuit 1-900-870-3050 conversation En direct à 3.98\$/min., 976-15\$/appel, 011-232-12792, frais outremers.

REVES & Passions, écoute ou parle-moi, 1- (819)976-7383, 25 min., 1- (819)976-Rêve, Bleu nuit 1-900-561-3333 Live 3.98\$/min., 011-232-12791 frais outremers, 976-15\$/appel, composez 1-900-5613333.

520 Massage

MASSAGE suédois, par Ysabelle Ruest, reçus, (613)290-9937

535 Services personnels divers

AUDIOTELI Conversation érotique, sensuelle ou dominante, (514)353-9119, bilingue. Cartes crédits

555 Argent à prêter

ARGENT
Petits-Prêts
10\$ à 100\$ sans enquête de crédit
772-4978

575 Prêts hypothécaires

ATTENTION
PRÊT 2e hypothèque, aucune évaluation requise, réponse rapide.
771-3392

482 Services divers

580 Occasions/propositions d'affaires

POSSIBILITÉ d'affaire: parler votre propre commerce en vendant du linge de marque Ocean Sport (body building) dans les encans. Un restant de lot à vendre avec le lieu d'achat de la collection. Information Mike ou Liane (819)246-8978

BESOIN... \$\$\$ pour TEMPS PLEIN/TEMPS PARTIEL
Joignez-vous à AVON FACILE - INTERESSANT PAYANT
Informez-vous
613-232-8585

T'es sans emploi? Tu ne sais pas comment trouver du travail? On peut t'aider.

Appelle-nous au 770-6444 (parle à Monique)

Au Club de recherche d'emploi La Relance Outaouais, on va te donner des trucs pour te trouver une job. On connaît ça, nous.

Ça marche et c'est GRATUIT!

On est situé à Hull, 975, St-Joseph, bureau 207 (au-dessus de la Salle de Quilles Anik)



605 Emplois divers

\$\$\$ATTENTION CHOCOLATS\$\$\$ Vends superbes tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup d'argent pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 24 à 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395. GÉRANTS D'ÉQUIPES RECHERCHÉS.

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine, en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'infos: envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D. 6-2400, Dundas St.West, Suite 541, Ref. 225, Mississauga, Ontario, L5K 2R8.

TRAVAIL au foyer. Revenu d'appoint. Préparation et renvoi courrier, envoyer enveloppe pré-adressée. Gestion Mac 3000, C.P. 327 Succ. Delorimier, Montreal, Québec, H2H-2N7

620 Ventes

GÉRANT(E) DE BOUTIQUE. Aussi assistant(e)-gérant(e). Nous sommes un détaillant de mode pour femmes, possédant de nombreuses boutiques au Québec et avons présentement une opportunité de gérance à Hull. Expérience pertinente requise, bilinguisme essentiel, salaire, commissions, bonus et avantages sociaux. Cellulaire: Mme Panneton (514)781-8481, Fax: (514)453-4719.

635 Coiffure/beauté/esthétique

COIFFEUR(EUSE) et esthéticienne (commission ou location) (819)246-3347

645 Musiciens/artistes

RECHERCHE pour auditions clavieristes et bassistes pour tournées et studio, Guy St-Amour, (819)643-3114

692 Gardiennes demandées

GARDIENNE à domicile, 2 enfants, 4 et 7 ans, 4 jours/semaine, 15 heures. Souper + lavage, références. Après 18h00, (819)643-2210

705 Cours

CHANT, enseignement complet, débutant(e)s, professionnel(le)s. Tous âges, préparation concours, auditions, démos. "Coaching" pour auteurs, compositeurs, évaluation gratuite, (819)682-7747.

482 Services divers

705 Cours

COURS de pose d'ongles sculptés. Look manucure française. Contactez Suzanne (819)663-0077

DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure 1-800-267-1543. L'École de Rédaction, 558- 38e Avenue McArthur, Ottawa, Ont. K1L 6R2

GRATUIT, enseignement des techniques des soins de la peau, maquillage et manucure. (819)568-6308, Suzie

MUSIQUE, cours à domicile, guitare, claviers, chant, saxophone, flûte, trompette. Tous âges, évaluation gratuite, (819)682-3333.

840 Perdu/trouvé

CHATTE d'Espagne noire, rouille et blanche, secteur Magnus est et Millard à Gatineau, (819)669-3014

845 Prières/remerciements

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. C.J.



Prière au Sacré-Coeur

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. A.O.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. C.M.

482 Services divers

845 Prières/remerciements

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. C.J.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. A.P.

935 Motoneiges

MOTONEIGE Elan SS 1976, 300SS, 2 cylindres, 700\$. Bonne condition. (819)827-2742

945 Achat d'autos

AUTOS DEMANDÉES
1000\$ et moins accidentées ou non, nous remorquons dans toute la région.
777-7107

955 Pièces/accessoires

4 PNEUS d'hiver Toyo 13" (155) reste 3 ans de garantie 175\$ les 4, (819)595-5901

11 h 16
C'était une fête entre amis.
Vous venez de vous évanouir. Personne ne vous sait diabétique. Les ambulanciers arrivent.

11 h 21
Vous faites une crise d'hypoglycémie.

MedicAlert
PARLEZ POUR VOUS
1-800-668-6381
www.medicalert.ca

Offre d'emploi

La Fondation des maladies du coeur du Québec recrute des candidat(e)s pour son poste le plus important.

- Titre : Bénévole
- Nombre de postes : Illimité
- Responsabilités : Selon vos qualifications et vos aspirations (ex. : éducation, événements spéciaux, sollicitation, travail de bureau, etc.)
- Exigences : Votre engagement, vos talents et votre appui à une excellente cause
- Rémunération : Satisfaction et croissance personnelle, développement professionnel et social
- Date d'entrée en fonction et horaire de travail : Selon votre disponibilité

Communiquez avec le bureau de la Fondation des maladies du coeur du Québec.

Tél. : (819) 771-8595 ou 1 888 473-4636

CNRC - NRC

Le CNRC est une organisation de R et D nationale, dynamique, dont le but est d'aider le Canada à réaliser son potentiel en tant que nation innovatrice et concurrentielle. Nos forces sont les suivantes : personnel exceptionnel, compétences et connaissances en sciences fondamentales, programmes de recherche axés sur les principales techniques et diffusion de la technologie. En combinant nos forces à celles de partenaires industriels et universitaires, nous contribuons à l'essor du système national d'innovation émergeant au Canada.

Vous pouvez faire une différence au CNRC !

Concepteur(trice) de pages web

La Direction des services administratifs et gestion de l'immobilier Ottawa (Ontario)

Il s'agit d'un poste pour une période déterminée d'un an à partir de la date d'entrée en fonction.

Votre défi

Dans un contexte de recouvrement des coûts, vous fournirez aux chefs de projet des Services de création et aux clients du CNRC des services de soutien technique pour le Web, ainsi que les services de soutien connexes en matière de planification, d'estimation et de réalisation. Le travail comprend notamment les tâches suivantes : mise à jour et gestion des sites; conversion de plans et de modèles pour les sites Web; création et mise à jour de documents HTML; création de modèles pour la mise en page des documents postés dans le Web; balayage des images et des éléments graphiques en vue de les intégrer à des documents électroniques; vérification de la qualité des documents postés (vérification des liens, diagnostic des anomalies).

Vos compétences

Vous aurez fait des études postsecondaires en graphisme, en communications ou dans un domaine connexe. Les candidat(e)s ayant un agencement équivalent des facteurs études et expérience pourront aussi être considéré(e)s. Vous devrez avoir une expérience des domaines suivants : codage et vérification de documents HTML; logiciel de traitement de texte; éditique; graphisme; conversion et transfert de fichiers d'une application à l'autre; outils de balayage, de manipulation d'images et de graphisme; logiciels d'outils du Web. Vous devrez avoir des aptitudes pour la conception graphique et des capacités en cette matière, comprendre et suivre des directives liées à la création, avoir de bonnes connaissances linguistiques et travailler dans des circonstances contraignantes en respectant des échéances strictes. Vous devrez être en mesure de présenter un dossier de vos travaux récents ou de donner une liste d'adresses Web.

La connaissance de l'anglais est requise et une vérification de fiabilité approfondie sera menée.

Échelle salariale : De 25 286 \$ à 35 379 \$ par année, auquel s'ajoute une prime de bilinguisme de 800 \$ par année à la personne qui remplit les exigences linguistiques. Tout(e) employé(e) qui occupe ce poste a droit à un rajustement de la relativité de salaire qui est actuellement de 994 \$ par année.

Le CNRC est un employeur qui valorise la diversité de la main-d'oeuvre. À ce titre, on encourage les candidat(e)s à s'auto-identifier comme membre d'un des groupes cibles suivants : femmes, minorités visibles, Autochtones et personnes handicapées.

Si ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre demande d'emploi avant le 25 janvier 1999, en indiquant le numéro de référence 12-98-44, à : **Sandra Myles, Adjointe en ressources humaines, Conseil national de recherches Canada, chemin Montréal, édifice M-19, pièce 312, Ottawa (Ontario) K1A 0R6, (613) 993-8682. Vous pouvez postuler sur notre site Internet au www.cnrc.ca/carrieres**

Nous remercions d'avance toutes les personnes qui postuleront, mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront retenues pour une entrevue.

This information is available in English.

Conseil national de recherches Canada / National Research Council Canada

Canada

La Revue REGIONAL

GENS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

\$ SPÉCIAL 4 SEMAINES AU PRIX DE 3

"Gens d'expérience à votre service" est payable à l'avance
Info: 568-7097

Peinture et Renovation R.L. enr. - Peinture int./ext., gypse et joints - Finition de sous-sol - Réfection et réparation de meubles - Menuiserie, tuile, céramique - Licencé R.B.Q., carte compétence - Garantie écrite sur tous les travaux POUR SEMBLER GRAND 663-7485 Cell: 664-2690	DÉNEIGEMENT - Secteur Gatineau - Sur appel ou à contrat - Résidentiel seulement 669-1345 664-0545	Construction B.C.F. Rénovations int./ext., construction neuve, titulaire d'une licence de la Régie du Québec (8002-8285-39) membre A.P.C.H.Q. 663-6053 / 427-8251 Cell. : 743-0657	PSYCHOLOGUE Enfant - Adolescent • Dérogation - Saut de classe • Problème d'apprentissage • Trouble de comportement Dr. William Rodrigue Jour ou soir (819) 684-5361 (Visite à domicile possible)
ESPACE DISPONIBLE	CONSTRUCTION JEAN-PAUL LAMARCHE Licencé R.B.Q. 2145-4863-20 Pour tous vos travaux de rénovation ou d'entretien intérieur ou extérieur 561-5023	RÉNOVATION J.O. • Rénovation générale • Porte et fenêtre • Spécial sur peinture • Gypse - tirage de joints • Céramique - tuile - tapis - prélat • Salle de bains complète • Cuisine - Armoire sur mesure • Entretien ménage - Grand nettoyage int., ext. • Gestion projet soignée (flux, planification) Jacques Bureau: 246-1287 Papette: 955-3736	URGENCE RÉNOVATION EMERGENCY RENOVATION • Déneigement de toiture • Rénovation résidentiel + commercial • Travaux d'assurance Tél. : 663-7549 Pag. : 787-8145
C.L.E.M. CONSTRUCTION - Rénovation intérieure - Rénovation extérieure - Patio, pavé uni et... beaucoup plus 20 ans d'expérience 568-6825	Une Toiture en santé c'est une toiture DÉNEIGÉE Prix abordable 663-9397	ESPACE DISPONIBLE	Rénovations complètes de tous genres (y compris électricité et plomberie) COÛT : TRÈS BON PRIX COMPÉTENCE ET PROFESSIONNALISME ASSURÉS 819- 593-8257

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



APPEL D'OFFRES

LOCAL COMMERCIAL - SAQ CLASSIQUE

DOSSIER : L 9916-072

La SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC vous invite à lui offrir un local commercial clés en main, à :

HULL

Ayant façade sur la rue, sur la Promenade du Portage, entre les rues Hôtel-de-Ville et Laval ou sur la rue Hôtel-de-Ville, entre la Promenade du Portage et la rue Kent.

La superficie du local devrait être d'environ 205 mètres carrés (2207 pieds carrés) sur un seul niveau. Les locaux devront être livrés le 15 septembre 1999 et le bail débutera le 15 octobre 1999. Le document d'appel d'offres original doit être rempli et retourné au plus tard le 18 février 1999 à 9 h 30.

Vous pourrez vous procurer le document au coût de 20 \$ la copie au siège social de la Société des alcools du Québec situé au 905, avenue De Lorimier à Montréal ou en communiquant, à frais virés s'il y a lieu, au Service des transactions immobilières, au (514) 873-6408.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.



Comptoir St-Vincent de Paul de Hull Inc.

102 rue Eddy, Hull 776-1068

A un grand besoin de meubles et matelas en bon état, ainsi que des vêtements pour toute la famille. Nous avons une pénurie de pantalons de jogging, sous-vêtements et bas pour hommes et enfants. Nous apprécierions également tous vos dons.

Nous vous remercions sincèrement.

Vous pouvez soit téléphoner au Comptoir et nous irons chercher vos articles ou les déposer dans une de nos boîtes à cueillettes localisées aux endroits suivants :

Loeb Champlain, Pharmacie Jean Coutu de Hull, Place Bédard, Zellers Place Village Cartier, Caisse populaire St-Raymond, Loeb Mont-Bleu, Église Notre-Dame de Lorette, Caisse populaire St-Joseph, Église St-Pierre Chanel, Église Notre-Dame de la Guadeloupe, Marché du Dôme, Place Riel, Métro Deslauriers, Caisse populaire Chemin de la Montagne, Magasin Maxi Chemin de la Montagne.

NOS HEURES D'OUVERTURE SONT LES SUIVANTES :

Lundi au mercredi de 9 h à 17 h 30 • Jeudi et vendredi de 9 h à 18 h • Samedi de 9 h à 16 h 30
BIENVENUE À TOUS!



Le C.H.-C.H.S.L.D. de Papineau est un hôpital de soins de courte durée de 72 lits et de soins de longue durée de 125 lits, dont 80 situés au Pavillon du Centre d'accueil. Le C.H.-C.H.S.L.D. est situé à 40 kilomètres de Hull-Ottawa. Il recherche pour le Pavillon du Centre hospitalier et du Centre d'accueil un(e) :

COORDONNATEUR(TRICE) DIRECTION DES SOINS INFIRMIERS

(Temps partiel occasionnel, 1 fin de semaine sur 2 en rotation)

Exigences :

- Membre en règle de l'O.I.L.Q;
- Expérience variée d'au moins 5 années en soins infirmiers;
- Connaissance générale de gestion dans un centre avec expérience minimale d'un (1) an ;
- Formation universitaire (Bacc. en sc. infirmières ou en administration).

Conditions de travail :

Les conditions de travail pour le poste ci-haut mentionné sont celles des cadres du Réseau de la Santé et des Services sociaux.

Cette offre d'emploi est offerte à toute personne sans aucune forme de discrimination. Seules les personnes dont les candidatures auront été retenues suite à la présélection recevront un accusé de réception.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 24 janvier 1999 à la :

Direction des ressources humaines
C.H.-C.H.S.L.D. de Papineau
Pavillon du Centre hospitalier
500, rue Bélanger Buckingham (Québec) J8L 2M4
Télécopieur : (819) 986-4000

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est, par les présentes, donné que, suite au décès de Marcel Gauthier, en son vivant domicilié au 24, rue Doucet, Hull, Québec, survenu le 20 juin 1998, un inventaire des biens du défunt a été fait par ses liquidateurs successoraux, Pierre Gauthier et Marc Nadeau, le 18 décembre 1998, devant Me Rodrigue Guindon, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me Marc Nadeau, notaire au 765, boul. St-Joseph, suite 200, Hull, Québec, J8Y 4B7.

Donné à Hull, ce 11 janvier 1999.

Me Marc Nadeau, notaire

AVIS AUX CRÉANCIERS DISSOLUTION

177516 CANADA INC.

Avis est par la présente donné que la société susmentionnée a l'intention de procéder à sa liquidation et dissolution, et qu'à cette fin elle a obtenue un certificat d'intention de dissolution datée du 18 décembre 1998. Pour toute réclamation, veuillez vous adresser au soussigné sans délai.

Donné à Hull, ce 18 janvier 1999.

Me Sergio Laurin

Beauchamp, Laurin, Procureurs de la Société
45 Jeanne D'Arc, Hull, Québec J8Y 2H3
Tél. : (819) 778-3778 / Fax : (819) 778-7103

Une vie saine et le conseil de la semaine du



GUIDE D'ACHAT: Les bleuets

Faites un bon choix

Choisir des bleuets fermes, charnus, d'une couleur foncée et avec un éclat légèrement argenté.

Manipulez avec soin

Placer les bleuets, sans les laver, sur un essuie-tout pour les conserver jusqu'à 10 jours au réfrigérateur. Les bleuets peuvent être également congelés pendant 1 an.

Savourez le goût

Les bleuets mûrs et sucrés constituent une délicate collation. Ils apportent une saveur tout à fait spéciale aux crêpes. On peut les ajouter aux tartes, aux gâteaux et aux muffins. Les utiliser aussi comme garniture pour la crème glacée, le yogourt et les céréales.

Des valeurs avantageuses

- Riche en fibres alimentaires
- Une source de vitamine C

INFORMATION NUTRITIONNELLE

Par portion crue de 100 g
(3/4 tasse/175 mL)

Énergie	50 Cal/220 kj
Protéines	0,7 g
Matières grasses	0,3 g
Glucides	11 g
Fibres alimentaires	4,5 g

Pourcentage de l'apport quotidien recommandé

Vitamine C 16%

Bonne journée fructueuse!

Si vous désirez d'autres renseignements, parlez au gérant ou communiquez avec moi au :
randy.meltzer@sympatico.ca

Randy Meltzer,
Dt. P. Nutritionniste corporative

Bantams CC

Défaite en finale du tournoi de Lasalle

YVES ROULEAU
Le Régional

La marche victorieuse des Citoyens bantams CC de Hull s'est arrêtée en finale, cette fin de semaine, au tournoi de Lasalle.

Les Hullois ont baissé pavillon 3-2 contre les Ambassadeurs de Gatineau. Jason Mayer et Patrick Dupont ont touché la cible pour Hull.

Leur coéquipier Pier-Luc Meilleur a remporté le titre de meilleur compteur du tournoi. Ce dernier a été choisi sur l'équipe d'étoiles, tout comme Patrick Dupont.

Meilleur a récolté six buts et quatre mentions d'aide au cours de la compétition, le même total que Dupont, qui a toutefois marqué deux buts de moins.

Carle Rochon a terminé le tournoi avec cinq points, Sébastien Morin en a inscrit quatre tout comme Jason Mayer.

Les Citoyens ont tour à tour battu Maniwaki 6-1, South-End 7-0, Maniwaki de nouveau 10-1, Verdun-Lasalle 4-2 et le Cap-de-la-Madeleine 4-3 pour se qualifier pour la finale.

LES CITOYENS PEE- WEE DÉCHAÎNÉS

Les Citoyens peewees CC de Hull ont pour leur part écrasé les Mariniers d'Aylmer 9-1, dans un match de la Ligue régionale.

Shawn Tremblay a continué son excellent travail depuis qu'il endosse l'uniforme des Citoyens en inscrivant un truc du chapeau, ce qui lui donne sept buts en deux parties. Mathieu Lefebvre a ajouté deux buts. Guillaume Demeule, Éric Tremblay, Martin Bertrand et Maxime Phillion ont aussi compté. Yann Carrière a obtenu trois mentions d'assistance.

Le seul but des Aylmerois a été compté par Robin Bellerive.

1994 CHEVROLET CAVALIER

2 portes, auto., radio cass., très propre. #9152-1

5 895\$

1996 CHEVROLET LUMINA APV

6 cyl., auto., 7 pass. climatiseur. #78691

13 395\$

1995 GEO METRO

2 portes, 5 vitesses, radio. Seulement 53635 km. #981351

6 795\$

1995 CHEVROLET CAVALIER

2 portes, automatique, radio. Seul. 45687 km #985051

9 395\$

1998 CHEVROLET CAVALIER

4 portes, auto., clim., radio cass., seul. 29554 km. #78411

12 995\$

1996 DODGE NEON

4 portes, auto., servofreins, radio. #78851

9 595\$

1993 CHEVROLET BLAZER S10 TAHOE

4 portes, 6 cylindres. #983651

12 995\$

1998 BUICK CENTURY

4 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, radio. #7915

19 395\$

1995 PONTIAC TRANS SPORT

auto., 6 cyl., 7 passagers, climatiseur. Seulement 50 875 km. #7899

13 595\$

Tous ces véhicules
portent une
garantie et certain
avec la balance du
manufacturier pour
un temps limité.



950, boul. St-Joseph, Hull

777-2731

Excellente 4e place pour Amélie Bédard

YVES ROULEAU

Le Régional

Amélie Bédard du club Skinouk a récolté une excellente quatrième position, lors du récent Championnat canadien de l'est en ski de fond.

Cette quatrième place dans la catégorie des filles juniors (style classique), lors de cette compétition très relevée qui mettait aux prises des skieurs de l'Ontario, du Québec, des Maritimes

et du nord des États-Unis, a été le meilleur résultat obtenu par l'équipe des skieurs d'élite de Skinouk.

Michel Charalambi s'est également distingué au cours de la compétition en récoltant des sixièmes places dans la catégorie juvénile, en styles classique et pas de patin.

Simon Trudeau a quant à lui pris la 7e place, en style classique, dans la catégorie des garçons juvéniles.

Alexandre Gaboury, Martin Cousineau,

Mathieu Lemay, Martin Leduc, Vincent Gaboury, Pierre-Olivier Dorego et Martin Leduc prenaient également part à la compétition.

«Nos résultats ont été extrêmement satisfaisants dans le contexte de la qualité de la compétition», a commenté l'entraîneur du club, Jacques Lemay.

Ses skieurs se préparent maintenant en vue de l'épreuve de sélection des équipes québécoises juvénile et junior de ski de fond, en fin de

semaine, au Mont-Orford.

«J'ai espoir de voir Simon Trudeau, Mathieu Lemay et Amélie Bédard se qualifier. Nous prenons actuellement des bouchées doubles pour atteindre notre niveau maximum de conditionnement physique. Notre entraînement a été retardé en début de saison à cause du manque de neige. Ce retard n'est pas encore tout à fait comblé malheureusement», a indiqué l'entraîneur.

Agent d'information recherché

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais est à la recherche d'un agent d'information pour accompagner la délégation de l'Outaouais à la 34e Finale provinciale des Jeux du Québec, qui se tiendra à Trois-Rivières du 5 au 14 mars.

La personne recherchée devra être disponible du 3 au 15 mars et sa tâche sera principalement d'établir un réseau de communication avec les médias écrits et électroniques de la région afin de leur faire connaître les résultats des athlètes de l'Outaouais.

Les personnes intéressées à relever ce défi et qui aime le journalisme peuvent communiquer avec Marlène Lévesque au 770-3575 avant vendredi.

CONCOURS




Gagnez

une des 10 paires de billets pour le spectacle de Nana Mouskouri

CHOT et Le Week-end Outaouais vous invitent au spectacle de Nana Mouskouri le vendredi 22 janvier 1999 au Centre National des Arts.

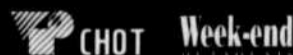
Pour participer

Il suffit de remplir le coupon de participation. Ensuite, faites-le parvenir à l'adresse suivante:
Concours "Nana Mouskouri, la légende vivante"
CHOT 171, Jean-Proulx
Hull (Québec) J8Z 1W5



CONCOURS

"Nana Mouskouri, la légende vivante"



Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Téléphone : (rés.) _____
(bur.) _____

Carnet Professionnel

AUDIOPROTHÉSISTE

Des prothèses auditives...
C'est achalant?
Qui a dit que des prothèses
c'est voyant?

Un appareil auditif si bien camouflé confortablement dans le canal auditif qu'il n'oserait pas faire surface.



Et c'est chez

PAUL.A.ROBILLARD
AUDIOPROTHÉSISTE
que vous le trouverez!

41, rue Ste-Marie, Hull J8Y 2A4
771-5029

Pharmacien



ROGER LAROUCHE
PHARMACIEN

164, rue EDDY, HULL
777-5273

LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT

Pharmacien



Paul Tousignant
PHARMACIEN

(anciennement Pharmacie Lachance)

**TOUT POUR
LES
DIABÉTIQUES**

Clinique médicale de l'Île
15, rue Ste-Bernadette, Hull

**Livraison gratuite
778-2026**

POUR RÉSERVATION D'ESPACE : 776-1063

MAZDA 626 DX 1998

Manuelle et climatisé.
Transport et préparation inclus

0 COMPTANT

273\$
par mois, pour 60 mois



OU
2,9% de financement
à l'achat
jusqu'à 60 mois

(Modèle F4DS58 CF00. Résiduel 8 555\$. 18 000 km par année. Excédent de 10¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sujet à l'approbation de crédit de location Desjardins Inc. Sur véhicule en inventaire seulement)

MAZDA MPV LX 2 X 4

ALL SPORT 1998

transport et préparation inclus

349\$
par mois, pour 60 mois



OU
0% de financement
à l'achat
jusqu'à 60 mois

(Modèle UALY78-CB33. Résiduel 9 079\$. Acompte ou échange équivalent de 2 000\$. 18 000 km par année. Excédent de 10¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sujet à l'approbation de crédit de location Desjardins Inc. Sur véhicule en inventaire seulement)



961 St-Joseph
Hull
776-6700



mazda

Coup de foudre! Coup de fougue!

1255, de la Vérendrye O.
Gatineau
246-7000





FLASHS-SPORTS

YVES ROULEAU

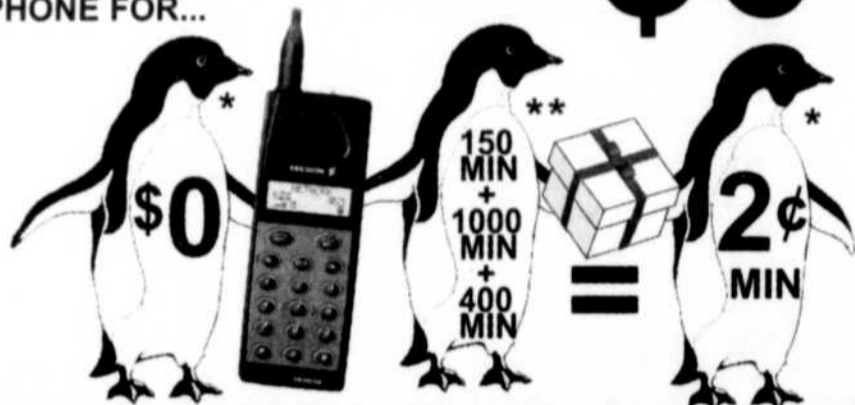
CELLULAND®

UN SEUL ARRÊT POUR TOUS VOS BESOINS EN TÉLÉCOMMUNICATION
YOUR ONE STOP TELECOMMUNICATION CENTRES

DEBUTEZ 1999 AVEC UN NOUVEAU
TÉLÉPHONE CELLULAIRE À...

START 1999 WITH A NEW CELLULAR
PHONE FOR...

\$0^{.00}*



TOUS PLANS CANTEL^{MD} AT&T^{MC} DISPONIBLE EN MAGASIN
ALL CANTEL[®] AT&T[™] PLANS AVAILABLE IN STORE

MONTREAL
4146-A rue
Ste-Catherine O.
TEL: (514) 934-0707

ST-LEONARD
5110 Jean-Talon Est
TEL: (514) 723-4258

DORVAL
11275 Côte-de-Liesse
TEL: (514) 631-7777

ST-JEROME
34 Boul. de Martigny O.
TEL: (450) 432-2414

5341 Ferrier
TEL: (514) 731-5849

MONTREAL NORD
3453 Fleury Est
TEL: (514) 955-7000

LAVAL
345 -1 Boul. Chomedey
TEL: (450) 682-4826

BROSSARD
8245 Taschereau B-10
TEL: (450) 445-5654

5829 St-Hubert
TEL: (514) 278-3206

MONTREAL OUEST
6670 St-Jacques O.
TEL: (514) 481-8455

155-D
Boul. Des Laurentides
TEL: (450) 629-6609

HULL
725 Boul. de la Carrière #E
TEL: (819) 777-6063

5326 Queen Mary Road
TEL: (514) 483-3388

VILLE ST-LAURENT
1896 Boul. Thimons
TEL: (514) 333-0636

216 Boul. Curé Labelle
TEL: (450) 963-3001

**APPORTEZ CETTE
ANNONCE
BRING IN THIS AD**

5429 Boul. St-Laurent
TEL: (514) 278-1873

Pour un temps limité / For a limited time only.
* Certaines conditions s'appliquent. Certain conditions apply.
Après rabais postal de \$50 / After \$50 mail-in rebate.
** 150 minutes n'importe quand / 150 minutes anytime +
1000 minutes les fins de semaines / 1000 weekend minutes.
400 premières minutes entrantes / 400 first incoming minutes.
*** Rogers CanTel Inc.
**** AT&T Corp. Utilisé sous licence. Used under license.



CHAMPIONNAT D'AÉROBIE

Une cinquantaine d'athlètes sont attendus vendredi, au Palais des congrès de Hull, afin de participer au Championnat canadien d'aérobic. La compétition débute le matin avec la présentation des préliminaires. Les meilleurs de cette première étape passent à la ronde des finales en soirée, à compter de 19h45. Des billets sont disponibles (à l'admission) pour cet événement au coût de 25\$. Les catégories de compétition sont individuel homme, individuel femme, mixte et trios.

des Jeux du Canada sera de l'événement.

TOURNOI DE TOUCH FOOTBALL

Le Centre jeunesse d'Aylmer organise sa 5e édition du tournoi de touch football dans la neige. La compétition s'adresse aux jeunes de 13 à 17 ans. L'activité est gratuite et aura lieu le 20 février, de 12h00 à 17h00, au terrain de balle Aydelu. Il est possible d'inscrire une équipe ou encore de s'inscrire à titre individuel.

BADMINTON:

CONCOURS DE GRAPHISME

Le club de badminton de Hull organise un concours de graphisme en vue de se doter d'un logo reflétant le dynamisme de ses membres. Ce logo servira à illustrer la papeterie ainsi que tout autre matériel officiel du clubtel des gaminets et casquettes. Le logo devra pouvoir être reproduit en monochrome ou en polychrome. La mention club de badminton de Hull sur le logo est facultative. Une somme de 350\$ sera remise à l'auteur gagnant. Toute personne résidante de Hull peut participer. Pour ce faire, il suffit de soumettre sa proposition sur une feuille de format huit et demi par onze, par la poste, avant le 15 février à l'adresse suivante: Concours de graphisme; club de badminton de Hull; 76, rue des Alizés; Hull (Québec); J9A 3B7. Pour en savoir plus long, on peut appeler le 772-2114.

TOURNOI DE HOCKEY À PIED

Il y aura un tournoi de hockey à pied les 29, 30 et 31 janvier au parc Mutchmoore. Il s'agit d'une compétition à quatre contre quatre. Il en coûte 160\$ pour inscrire son équipe. Les gagnants méritent une bourse à déterminer selon le nombre d'équipes participantes. Les personnes intéressées peuvent contacter Marc Mayer au 566-9567 ou Michel Lévesque au 771-4936.

GRANDE COMPÉTITION DE GYMNASTIQUE

Un rappel que ce sont les 29, 30 et 31 janvier, à l'École secondaire de l'Île, que se tiendra la compétition nationale de gymnastique des Gymélites de Hull. Cette compétition mettra aux prises des athlètes de l'Ontario, du Québec et des États-Unis. L'équipe qui représentera le Québec lors

Ski alpin

Martin St-Amour remporte la première épreuve

Le club de La Descente s'est emparé de la troisième position au classement des clubs lors de la première compétition régionale de la saison en ski alpin.

Sept clubs de la région prenaient part à cette compétition des skieurs bantams et midgets, au club Vorlage. La Descente n'a accusé que cinq points de recul sur le club Mont Ste-Marie, détenteur de la deuxième position. C'est Vorlage qui a enlevé les honneurs. Au total 106 skieurs étaient inscrits.

Au plan individuel, la meilleure performance du club local a été réalisée par Martin St-Amour, une première place dans la catégorie (garçons bantam).

Hélène Girard (6e place), Janie Lalonde (3e place), Fannie Billardon (9e), Alexandre Turcot (21e), Marc Gibbons (53) et Louis-Philippe Plante (21e) se sont également distingués pour La Descente.

Êtes-vous fait pour la performance ?



Seuls les techniciens professionnels des pièces et service chez votre concessionnaire Volkswagen ont été formés chez Volkswagen. En plus d'utiliser les pièces Volkswagen d'origine garanties*, ils possèdent la compétence et les ordinateurs à diagnostiquer nécessaires pour assurer à votre voiture une performance digne de Volkswagen. Une performance de qualité.

Votre Volkswagen est faite pour du Volkswagen.

**Êtes-vous fait
pour la qualité ?**
PIÈCES ET SERVICE VOLKSWAGEN



www.vw.com

*Renseignez-vous sur notre garantie limitée de 12 mois ou 20 000 km sur les pièces Volkswagen d'origine.

Hull Volkswagen
850, BOUL. SAINT-JOSEPH
HULL (QUÉBEC)
J8Z 1S9

St-Louis Volkswagen
1299, BOUL. DE LA
VÉRENDRYE OUEST
GATINEAU (QUÉBEC)
J8T 8K2

SPORTS

Les offres auront été nombreuses mais...

Les Olympiques n'ont pas bougé

BRYAN KIRK
Le Régional



ans, je m'attendrais à recevoir un joueur semblable, rien de moins. Nous ne sommes pas dans une situation pour faire des cadeaux.»

C'est finalement le 16 février prochain que sera reprise la partie annulée vendredi soir dernier en raison de la tempête de neige. Parti de Shawinigan en début d'après-midi, l'autobus des Cataractes a fait une embardée le long de l'autoroute 40, près de Louiseville. Les Olympiques ont donc profité d'un long congé à domicile, eux qui ne fouleront la glace de l'aréna Robert-Guertin que demain soir. Les joueurs ne se sont toutefois pas prélassés, Claude Julien profitant au maximum de cette période de repos pour faire des entraînements : «Nous avons besoin de cette période d'entraînement, surtout après le long voyage dans les Maritimes. On a pu apporter plusieurs correctifs.»

C'est devenu un vieux refrain, mais la liste des blessés est toujours aussi longue. Obligé de faire de la gymnastique avec ses trios depuis le début de la saison, Claude Julien avait une moins quelques bonnes nouvelles à ce mettre sous la dent : «Plusieurs plâtres ont été enlevés! Au point où nous sommes... c'est une bonne nouvelle!» En effet, Radim Vrbata et Philippe Bergeron se déplacent maintenant sans leurs plâtres, alors que Vince Malts devrait se rendre aux États-Unis à la fin du mois pour faire retirer le sien. Sérieusement ébranlé par un tir lors de la rencontre de mercredi dernier, le cerbère Frédéric Malette a repris l'entraînement au cours de la fin de semaine. Ce dernier devrait être devant la cage des Hullois demain, alors que le Drakkar de Baie-Comeau sera de passage à l'aréna Robert-Guertin (19h30).

Carnaval des Hautes-Plaines les 29 et 30 janvier

C'est en dansant que les adolescents ouvriront le carnaval des Hautes-Plaines à compter de 19h30 vendredi le 29 janvier, à l'école du Dôme.

Le carnaval organisé par l'Association des Hautes-Plaines se poursuivra le lendemain, toute la journée.

Ainsi, il y aura des jeux pour les tout-petits à 13h00; jeux de la crêpe pour les ados et les adultes à 14h00; partie de ballon sur glace entre une équipe des Hautes-Plaines et une équipe des médias à 15h00;

ouverture de la salle à l'école Mont-Bleu à 17h00; souper du carnaval à la salle de l'école Mont-Bleu à 18h00 suivi d'une spectacle du magicien Kurylo à 19h30.

Il est possible de se procurer des billets pour l'événement à la Caisse populaire St-Raymond, succursale des Hautes-Plaines, au dépanneur Atout Prix du chemin Freeman ou auprès de Sylvie Côté (595-1341), Pierre Carrière (770-9649), Pierre Boucher (770-1572) ou Luc Guérin (772-2047).

Speedy

VOUS FAIT ÉCONOMISER

14⁹⁹\$* VIDANGE D'HUILE

Le service comprend:

- jusqu'à 5 litres d'huile à moteur de première qualité Castrol GTX,
- l'inspection visuelle en 21 points,
- la lubrification du châssis, au besoin,
- un nouveau filtre à huile.

Bon de 20 \$ de réduction valide lors de votre prochain achat de pièces de freins, d'échappement, de suspension ou de pneus.

Frais de recyclage en sus. N'est pas offert dans tous les ateliers.

40% DE RÉDUCTION SUR LES SILENCIEUX DE QUALITÉ

Garanti in situ.

- Disponibles pour la plupart des marques et modèles de voitures, mini-fourgonnettes, camionnettes et véhicules travail et loisirs,
- Comprend les silencieux Dynamax et Z-Plus,
- Frais d'installation en sus,
- Garantie tant que vous êtes propriétaire de votre véhicule disponible.

La réduction n'est valide qu'avec l'installation.

50% DE RÉDUCTION SUR LES PLAQUETTES ET SEGMENTS DE FREIN

Installation faite par des mécaniciens agréés.

- Plaquettes et segments de frein garantis tant que vous êtes propriétaire de votre véhicule.
- Plus de 1 million de clients satisfaits de leur réparation de freins.

À PARTIR DE 69⁹⁹\$* GARANTIE NORD-AMÉRICAINE DE 18 MOIS SANS FRAIS

INTERSTATE BATTERIES

À PARTIR DE 49⁹⁹\$ PNEUS WINTER SLALOM

P155/80R13 FLANC BLANC

BFGoodrich

4 PNEUS À PARTIR DE 189,99 \$

- 34 dimensions populaires, pour la plupart des véhicules,
- Conception informatisée offrant une traction d'avant-garde sur la glace et sur la neige.

PLUS! NE PAYEZ RIEN AVANT 6 MOIS*

Services Personnalisés

RAPIDES

• Votre véhicule sera prêt au moment promis ou nous vous offrons une vidange d'huile gratuite lors de votre prochaine visite.

HONNÊTES

• Nous allons vous offrir le même prix, ou un meilleur prix, que n'importe quel devis écrit de nos concurrents d'après des pièces installées et des services comparables.

COURTOIS

• Vous bénéficierez d'une voiture de courtoisie ou d'un moyen de transport lorsque vous ferez exécuter des réparations importantes.*

Service Auto Speedy

Chez Speedy, c'est garanti!

HULL
610, boul. St-Joseph (819) 771-6229

GATINEAU
372, boul. Maloney ouest (819) 663-1044

Veillez noter que ces offres sont offertes pendant un temps limité. * Demandez les détails au gérant. †SAC avec votre Carte de Crédit Speedy.

SEMAINE QUÉBÉCOISE POUR UN AVENIR SANS TABAC 17 AU 23 JANVIER 1999

J'ARRÊTE?

C'est possible...



La
fraîcheur
c'est
si bon!

Ouvert
7 jours

Marché Frais



MELON MIEL

97¢

ch

Importé du Mexique

CHOU-
FLEUR

Produit de la
Californie

97¢

ch

AIL FRAIS

97¢

lb

Importé de Chine

BLEUETS

1.97\$

le contenant

Importés par avion du Chili

BOUCHERIE du MARCHÉ

POULET
ENTIER

1.59\$

3.50\$
kg lb.

BOUCHERIE du MARCHÉ

CÔTELETTES
de PORC

3.99\$

8.80\$
kg lb.

POIS
MANGE-TOUT

1.97\$

lb

Importé du Guatemala

DÉLI du MARCHÉ
POITRINE
de POULET

1.09\$

100 g.

DÉLI du MARCHÉ
SAUCISSON
POLONAIS

49¢

100 g.

DÉLI du MARCHÉ
HAVARTI
«ASSORTIS»

1.09\$

100 g.

320, BOUL. ST-JOSEPH
GALERIES DE HULL
HULL

Lundi et mardi de 7 h à 18 h
Merc., jeu. et vend. de 7 h à 21 h
Samedi de 7 h à 17 h
Dimanche de 8 h à 17 h

SPÉCIAUX DISPONIBLES À HULL SEULEMENT - EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI *Nous nous réservons le droit de limiter les quantités